

Règlement

du 26 mars 2020

concernant l'admission et l'immatriculation des étudiant-e-s et des auditeurs et auditrices à l'Université de Fribourg

Le Sénat de l'Université de Fribourg

Vu l'art. 23 de la Loi fédérale sur l'encouragement des hautes écoles et la coordination dans le domaine suisse des hautes écoles (LEHE);

Vu l'Ordonnance du Conseil des hautes écoles sur la coordination de l'enseignement dans les hautes écoles suisses ;

Vu les art. 24 et 33 al. 1 let. c ch. 1 de la Loi du 19 novembre 1997 sur l'Université;

Vu les art. 41 al. 2 et 43 al. 2 des Statuts du 4 novembre 2016 de l'Université de Fribourg;

Sur proposition du Rectorat,

Arrête:

I. PRINCIPES

Art. 1 Objet

Le présent règlement régit, s'agissant des étudiant-e-s, qui souhaitent obtenir un titre académique à l'Université de Fribourg, et des auditeurs et auditrices, qui souhaitent y suivre des cours, sans se présenter à des examens:

- a) les droits qui leur sont accordés et les obligations qui leur incombent;
- b) l'admission et les compétences y relatives ainsi que l'organisation nécessaire;
- c) l'immatriculation;
- d) l'exmatriculation.

Reglement

vom 26. März 2020

über die Zulassung und die Immatrikulation der Studierenden und Hörer und Hörerinnen an der Universität Freiburg

Der Senat der Universität Freiburg

gestützt auf Art. 23 des Bundesgesetzes über die Förderung der Hochschulen und die Koordination im schweizerischen Hochschulbereich (HFKG);

gestützt auf die Verordnung des Hochschulrates über die Koordination der Lehre an den Schweizer Hochschulen;

gestützt auf die Art. 24 und 33 Abs. 1 Bst. c Ziff. 1 des Gesetzes vom 19. November 1997 über die Universität;

gestützt auf die Art. 41 Abs. 2 und 43 Abs. 2 der Statuten vom 4. November 2016 der Universität Freiburg;

auf Antrag des Rektorats,

beschliesst:

I. GRUNDSÄTZE

Art. 1 Gegenstand

Das vorliegende Reglement regelt in Bezug auf die Studierenden, die einen akademischen Titel an der Universität Freiburg erlangen wollen, sowie in Bezug auf die Hörer und Hörerinnen, die an dieser Kurse besuchen wollen, ohne Prüfungen zu absolvieren:

- a) die ihnen zukommenden Rechte und auferlegten Pflichten;
- b) die Zulassung und die entsprechenden Zuständigkeiten sowie die notwendige Organisation;
- c) die Immatrikulation;
- d) die Exmatrikulation.

Art. 2 Limitations d'admission

Les limitations d'admission, selon l'art. 24 de la Loi sur l'Université, demeurent réservées.

Art. 3 Dispositions d'exécution

Le Rectorat édicte les dispositions d'exécution du présent règlement.

II. ÉTUDIANT-E-S

A. Admission

1. Principes

Art. 4 Admission

¹ L'admission confère le droit de s'immatriculer dans une voie d'études.

² En vue de l'admission, il est vérifié si le candidat ou la candidate aux études

- a) remplit les conditions d'admission générales au niveau d'études, conformément aux art. 15, 18 et 20 du présent règlement,
- b) remplit le cas échéant les conditions d'admission complémentaires à un programme d'études, conformément aux art. 16, 19 et 21 du présent règlement, et
- c) fournit le cas échéant la preuve de compétences linguistiques suffisantes.

³ Les personnes admises ont le droit de s'immatriculer au semestre indiqué dans la décision d'admission.

Art. 5 Compétence

¹ Le Service compétent pour l'admission et l'immatriculation décide, sur la base des conditions d'admission générales, de l'admission formelle au niveau d'études.

² Les facultés décident, sur la base des conditions d'admission complémentaires, de l'admission matérielle aux programmes d'études.

Art. 2 Zulassungsbeschränkungen

Zulassungsbeschränkungen gemäss Art. 24 des Gesetzes über die Universität bleiben vorbehalten.

Art. 3 Ausführungsbestimmungen

Das Rektorat erlässt die Ausführungsbestimmungen zu diesem Reglement.

II. STUDIERENDE

A. Zulassung

1. Grundsätze

Art. 4 Zulassung

¹ Die Zulassung berechtigt zur Immatrikulation in einen Studiengang.

² Mit Blick auf die Zulassung wird geprüft, ob der Studienanwärter oder die Studienanwärterin

- a) die allgemeinen Zulassungsbedingungen zur Studienstufe gemäss Art. 15, 18 und 20 dieses Reglements erfüllt,
- b) gegebenenfalls die zusätzlichen Zulassungsbedingungen zu einem Studienprogramm gemäss Art. 16, 19 und 21 dieses Reglements erfüllt und
- c) gegebenenfalls den Nachweis von ausreichenden Sprachkompetenzen erbringt.

³ Wer zugelassen wurde, ist zur Immatrikulation in dem auf dem Zulassungsentscheid aufgeführten Semester berechtigt.

Art. 5 Zuständigkeit

¹ Die für die Zulassung und die Immatrikulation zuständige Stelle entscheidet aufgrund der allgemeinen Zulassungsbedingungen über die formale Zulassung zur Studienstufe.

² Die Fakultäten entscheiden aufgrund der zusätzlichen Zulassungsbedingungen über die materielle Zulassung zu den Studienprogrammen.

³ Le Service compétent pour l'admission et l'immatriculation notifie les deux décisions.

⁴ Les facultés et le Service compétent pour l'admission et l'immatriculation décident régulièrement des cas clairs pour lesquels les premières délèguent leur compétence d'admission matérielle au second.

⁵ L'art. 17 du présent règlement demeure réservé.

Art. 6 Preuve de compétences linguistiques

¹ Les titulaires d'un diplôme de fin d'études étranger, dont la langue d'enseignement officielle n'est ni l'allemand ni le français, doivent en principe apporter la preuve qu'ils possèdent des compétences linguistiques suffisantes en allemand ou en français.

² Pour être admis à un programme d'études dont la langue explicitement désignée est l'anglais, les candidats et candidates aux études titulaires d'un diplôme de fin d'études étranger, dont la langue d'enseignement officielle n'est pas l'anglais, doivent en principe apporter la preuve qu'ils possèdent des compétences linguistiques suffisantes en anglais.

³ Les détails sont réglés dans les dispositions d'exécution du Rectorat.

2. Restrictions

Art. 7 Principe

L'admission est exclue lorsqu'il existe une restriction.

Art. 8 Programme d'études principal équivalent

¹ L'admission à une voie d'études de bachelor, respectivement de master, est en principe exclue lorsqu'un programme d'études principal portant sur une discipline équivalente a été accompli dans une voie d'études de bachelor respectivement de master reconnue par l'Université de Fribourg.

³ Die für die Zulassung und die Immatrikulation zuständige Stelle eröffnet beide Entscheide.

⁴ Die Fakultäten und die für die Zulassung und die Immatrikulation zuständige Stelle bestimmen regelmässig, für welche klaren Fälle jene ihre Zuständigkeit für die materielle Zulassung an die letztere delegieren.

⁵ Art. 17 des vorliegenden Reglements bleibt vorbehalten.

Art. 6 Nachweis von Sprachkompetenzen

¹ Wer über einen ausländischen Vorbildungsausweis verfügt, dessen offizielle Unterrichtssprache weder Deutsch noch Französisch ist, muss in der Regel den Nachweis ausreichender Sprachkompetenzen in Deutsch oder Französisch erbringen.

² Für die Zulassung zu einem Studienprogramm, das explizit als englischsprachig deklariert wurde, müssen Studienanwärter und Studienanwärterinnen, die über einen ausländischen Vorbildungsausweis verfügen, dessen offizielle Unterrichtssprache nicht Englisch ist, in der Regel den Nachweis ausreichender Sprachkompetenzen in Englisch erbringen.

³ Die Einzelheiten werden in den Ausführungsbestimmungen des Rektorats geregelt.

2. Restriktionen

Art. 7 Grundsatz

Eine Zulassung ist ausgeschlossen, wenn eine Restriktion vorliegt.

Art. 8 Äquivalentes Hauptstudienprogramm

¹ Die Zulassung zu einem Bachelor- bzw. Masterstudiengang ist in der Regel nicht möglich, wenn zuvor ein fachinhaltlich äquivalentes Hauptstudienprogramm in einem von der Universität Freiburg anerkannten Bachelor- bzw. Masterstudiengang abgeschlossen wurde.

² La décision relative à l'admission est prise selon les critères et modalités que la faculté fixe dans un règlement approuvé par le Rectorat.

Art. 9 Exclusion d'un programme d'études principal

¹ Les personnes qui ont été exclues d'un programme d'études principal dans une haute école suisse ou étrangère, ou qui se sont vu retirer l'autorisation de poursuivre les études, ne peuvent être admises à ce programme d'études principal ou à un programme d'études principal comparable au même niveau d'études pendant une période de cinq ans à partir de la session d'examens concernée. Une nouvelle admission après écoulement de la période de cinq ans suspend l'exclusion antérieure sans l'annuler.

² Les personnes qui ont été exclues deux fois d'un programme d'études principal dans une haute école suisse ou étrangère, ou qui se sont vu retirer l'autorisation de poursuivre les études, ne peuvent pas être admises à l'Université de Fribourg.

Art. 10 Exclusion ou suspension pour des motifs disciplinaires

¹ Les personnes qui ont été exclues d'une haute école suisse ou étrangère pour des motifs disciplinaires, respectivement auxquelles l'accès à une haute école a été refusé, ne peuvent en principe pas être admises.

² Si une période de cinq ans s'est écoulée depuis l'exclusion, une demande peut être adressée au Rectorat. Si ce dernier parvient à la conclusion que le bon fonctionnement de l'Université de Fribourg et en particulier le bon ordre de l'enseignement ne sont pas menacés, il peut admettre la personne exclue à l'Université de Fribourg.

³ Les personnes qui ont été suspendues d'une haute école suisse ou étrangère pour des motifs disciplinaires pour une durée déterminée ne peuvent en principe pas être

² Der Entscheid über die Zulassung erfolgt gemäss den Kriterien und Modalitäten, welche die Fakultät in einem vom Rektorat genehmigten Reglement festlegt.

Art. 9 Ausschluss aus einem Hauptstudienprogramm

¹ Wer an einer schweizerischen oder ausländischen Hochschule aus einem Hauptstudienprogramm ausgeschlossen wurde bzw. wem die Berechtigung entzogen wurde, das Studium fortzusetzen, kann, während einer Zeitspanne von fünf Jahren nach der betreffenden Prüfungssession nicht zu diesem oder zu einem vergleichbaren Hauptstudienprogramm auf derselben Studienstufe zugelassen werden. Eine erneute Zulassung nach Ablauf der Zeitspanne von fünf Jahren setzt den vorgängigen Ausschluss aus, ohne ihn zu widerrufen.

² Wer zweimal an einer schweizerischen oder ausländischen Hochschule aus einem Hauptstudienprogramm ausgeschlossen wurde bzw. wem die Berechtigung entzogen wurde, das Studium fortzusetzen, kann nicht an die Universität Freiburg zugelassen werden.

Art. 10 Ausschluss oder Suspendierung aus disziplinarischen Gründen

¹ Wer von einer schweizerischen oder ausländischen Hochschule aus disziplinarischen Gründen ausgeschlossen wurde, bzw. wem der Zugang zu einer Hochschule verweigert wurde, kann in der Regel nicht zugelassen werden.

² Nach Ablauf einer Zeitspanne von fünf Jahren seit dem Ausschluss kann ein Gesuch an das Rektorat gerichtet werden. Kommt dieses zum Schluss, dass der gute Betrieb der Universität Freiburg und namentlich der ordnungsgemässe Unterricht nicht gefährdet ist, kann es die ausgeschlossene Person an die Universität Freiburg zulassen.

³ Wer von einer schweizerischen oder ausländischen Hochschule aus disziplinarischen Gründen für eine bestimmte Dauer suspendiert wurde, kann in der Regel

admises durant cette dernière à l'Université de Fribourg.

3. Procédure d'admission

Art. 11 Inscription

¹ La procédure d'admission est ouverte par l'inscription en ligne.

² Une taxe, qui n'est ni remboursable ni imputable sur d'autres taxes, doit être versée pour le traitement de chaque inscription en ligne.

³ Les détails sont réglés dans les dispositions d'exécution du Rectorat.

Art. 12 Documents nécessaires

¹ Les candidats et candidates aux études doivent fournir dans les délais tous les documents nécessaires à l'admission. Ceux-ci sont énumérés dans les dispositions d'exécution du Rectorat.

² L'Université de Fribourg peut exiger que certains documents soient fournis dans leur version originale, afin que

- a) leur authenticité puisse être vérifiée et
- b) le numéro de matricule suisse puisse être attribué le cas échéant.

³ Dans le cas où un document n'est pas rédigé en langue allemande, française, italienne ou anglaise, une traduction certifiée conforme dans l'une des langues mentionnées doit être jointe. Les détails sont réglés dans les dispositions d'exécution du Rectorat.

Art. 13 Agissement déloyal

¹ S'il est constaté que le candidat ou la candidate aux études agit de manière déloyale ou pénalement répréhensible dans le cadre de la procédure d'admission, la demande d'admission est rejetée ou l'exmatriculation effectuée.

² Agit en particulier de manière déloyale ou pénalement répréhensible celle ou celui qui, à l'attention de l'Université de Fribourg,

- a) fait des déclarations fausses ou incomplètes,

während dieser nicht an die Universität Freiburg zugelassen werden.

3. Zulassungsverfahren

Art. 11 Anmeldung

¹ Das Zulassungsverfahren wird mit der Online-Anmeldung eröffnet.

² Für die Bearbeitung jeder Online-Anmeldung ist eine Gebühr zu entrichten, die weder zurückerstattet noch an andere Gebühren angerechnet werden kann.

³ Die Einzelheiten werden in den Ausführungsbestimmungen des Rektorats geregelt.

Art. 12 Erforderliche Unterlagen

¹ Die Studienanwärter und Studienanwärterinnen haben alle für die Zulassung notwendigen Unterlagen fristgerecht einzureichen. Diese werden in den Ausführungsbestimmungen des Rektorats aufgeführt.

² Die Universität Freiburg kann verlangen, dass einzelne Unterlagen im Original eingereicht werden, damit

- a) deren Authentizität überprüft und
- b) gegebenenfalls die schweizerische Matrikelnummer zugeteilt werden kann.

³ Falls ein Dokument nicht in deutscher, französischer, italienischer oder englischer Sprache abgefasst ist, ist eine beglaubigte Übersetzung in einer der genannten Sprachen beizulegen. Die Einzelheiten werden in den Ausführungsbestimmungen des Rektorats geregelt.

Art. 13 Unlauteres Handeln

¹ Wird festgestellt, dass der Studienanwärter oder die Studienanwärterin im Rahmen des Zulassungsverfahrens unlauter oder strafrechtlich relevant handelt, wird das Zulassungsgesuch abgewiesen bzw. die Exmatrikulation vorgenommen.

² Unlauter oder strafrechtlich relevant handelt insbesondere, wer gegenüber der Universität Freiburg

- a) falsche oder unvollständige Angaben macht,

- b) utilise des titres, certificats ou pièces de légitimation contrefaits, falsifiés ou qui n'ont pas été délivrés à son nom.

Art. 14 Études et handicap

¹ Les candidats et candidates aux études affectés d'un handicap ou d'une maladie chronique attestés médicalement, entraînant un désavantage pour la réussite des études, peuvent déposer, dans le cadre de la procédure d'admission, une demande de compensation des désavantages auprès du Service compétent pour les études et les situations de handicap. Le Service assure que les documents nécessaires en vue d'une décision sont à disposition et transmet la demande à la faculté concernée.

² Les facultés décident de l'octroi d'une compensation des désavantages ou d'autres mesures.

4. Admission aux études de bachelor

Art. 15 Conditions d'admission générales

¹ Peuvent être admises aux études de bachelor les personnes titulaires d'un certificat de maturité gymnasiale reconnu au plan suisse.

² Le Rectorat peut juger d'autres diplômes de fin d'études suisses et étrangers suffisants. Les détails sont réglés dans les dispositions d'exécution du Rectorat.

Art. 16 Conditions d'admission complémentaires

Pour des programmes d'études déterminés, les facultés peuvent fixer dans un règlement d'études approuvé par le Rectorat des conditions d'admission complémentaires, propres à la discipline.

Art. 17 Admission sans maturité

¹ Peuvent également être admises à des programmes d'études déterminés par les facultés des personnes sans maturité âgées de trente ans révolus, à qui la faculté concernée reconnaît la capacité de mener des études avec succès.

- b) gefälschte, verfälschte oder nicht auf ihn ausgestellte Urkunden, Zeugnisse oder Ausweisschriften verwendet.

Art. 14 Studium und Behinderung

¹ Studienanwärterinnen und Studienanwärter mit einer ärztlich bescheinigten Behinderung oder chronischen Krankheit, die sich nachteilig auf den Studienerfolg auswirkt, können im Rahmen des Zulassungsverfahrens bei der für Studium und Behinderung zuständigen Stelle ein Gesuch um Nachteilsausgleich einreichen. Die Stelle stellt sicher, dass die für einen Entscheid erforderlichen Unterlagen vorliegen, und leitet das Gesuch an die betreffende Fakultät weiter.

² Die Fakultäten entscheiden über die Gewährung eines Nachteilsausgleichs oder weiterer Massnahmen.

4. Zulassung zum Bachelorstudium

Art. 15 Allgemeine Zulassungsbedingungen

¹ Zum Bachelorstudium kann zugelassen werden, wer über einen schweizerisch anerkannten gymnasialen Maturitätsausweis verfügt.

² Das Rektorat kann weitere schweizerische und ausländische Vorbildungsausweise als ausreichend beurteilen. Die Einzelheiten werden in den Ausführungsbestimmungen des Rektorats geregelt.

Art. 16 Zusätzliche Zulassungsbedingungen

Die Fakultäten können in einem vom Rektorat genehmigten Studienreglement für bestimmte Studienprogramme zusätzliche, fachbedingte Zulassungsbedingungen festlegen.

Art. 17 Zulassung ohne Maturität

¹ Zu von den Fakultäten bestimmten Studienprogrammen können auch Personen ohne Maturität zugelassen werden, die das 30. Lebensjahr vollendet haben und denen die betreffende Fakultät die Fähigkeit

² L'évaluation de cette capacité s'effectue selon les critères et les modalités que la faculté fixe dans un règlement approuvé par le Rectorat.

5. Admission aux études de master

Art. 18 Conditions d'admission générales

¹ Peuvent être admises aux études de master les personnes titulaires de l'un des diplômes suivants:

- a) diplôme de bachelor ou diplôme au moins équivalent d'une haute école universitaire suisse ou d'une institution du domaine des hautes écoles au sens de la loi fédérale sur l'encouragement des hautes écoles et la coordination dans le domaine suisse des hautes écoles;
- b) diplôme de bachelor ou diplôme au moins équivalent d'une haute école universitaire étrangère reconnue par l'Université de Fribourg;
- c) diplôme de bachelor d'une haute école spécialisée ou d'une haute école pédagogique suisse au sens de la loi fédérale sur l'encouragement des hautes écoles et la coordination dans le domaine suisse des hautes écoles;
- d) diplôme de bachelor d'une haute école spécialisée ou d'une haute école pédagogique étrangère reconnue par l'Université de Fribourg, qui dispose de la reconnaissance d'un Etat ayant ratifié la Convention du 11 avril 1997 sur la reconnaissance des qualifications relatives à l'enseignement supérieur dans la région européenne (Convention de Lisbonne).

zuspricht, ein Studium mit Erfolg zu absolvieren.

² Die Beurteilung dieser Fähigkeit erfolgt gemäss den Kriterien und Modalitäten, welche die Fakultät in einem vom Rektorat genehmigten Reglement festlegt.

5. Zulassung zum Masterstudium

Art. 18 Allgemeine Zulassungsbedingungen

¹ Zum Masterstudium kann zugelassen werden, wer über einen der folgenden Abschlüsse verfügt:

- a) Bachelordiplom oder mindestens gleichwertiger Abschluss einer schweizerischen universitären Hochschule oder einer Institution des Hochschulbereichs im Sinne des Bundesgesetzes über die Förderung der Hochschulen und die Koordination im schweizerischen Hochschulbereich;
- b) Bachelordiplom oder mindestens gleichwertiger Abschluss einer von der Universität Freiburg anerkannten ausländischen universitären Hochschule;
- c) Bachelordiplom einer schweizerischen Fachhochschule oder Pädagogischen Hochschule im Sinne des Bundesgesetzes über die Förderung der Hochschulen und die Koordination im schweizerischen Hochschulbereich;
- d) Bachelordiplom einer ausländischen von der Universität Freiburg anerkannten Fachhochschule oder Pädagogischen Hochschule, die über die Anerkennung eines Staates verfügt, der das Übereinkommen vom 11. April 1997 über die Anerkennung von Qualifikationen im Hochschulbereich in der europäischen Region (Lissabonner Konvention) ratifiziert hat.

² Les détails sont réglés dans les dispositions d'exécution du Rectorat.

Art. 19 Conditions d'admission complémentaires

¹ L'admission à une voie d'études de master suppose que les conditions d'admission aux programmes d'études choisis soient remplies.

² L'admission peut avoir lieu avec ou sans conditions ainsi qu'avec ou sans compléments.

³ Des conditions sont imposées si des connaissances et compétences supplémentaires doivent être acquises et démontrées avant le début des études.

⁴ Les conditions doivent être réalisées dans un préalable au master. Les prestations d'études à fournir au titre de conditions ne doivent pas dépasser 60 crédits ECTS.

⁵ Des compléments sont imposés si des connaissances et compétences supplémentaires doivent être acquises et démontrées au cours des études.

⁶ Les prestations d'études à fournir au titre de compléments ne doivent pas dépasser 30 crédits ECTS.

⁷ Les prestations d'études à fournir au titre de conditions et de compléments ne doivent pas dépasser 60 crédits ECTS au total.

⁸ Pour le reste, l'Ordonnance du Conseil des hautes écoles sur la coordination de l'enseignement dans les hautes écoles suisses est applicable.

⁹ Les facultés fixent les conditions d'admission complémentaires dans un règlement d'études approuvé par le Rectorat.

6. Admission au doctorat et au post-doctorat

Art. 20 Conditions d'admission générales

¹ Une admission au doctorat suppose en principe des études académiques de bachelor et de master achevées auprès de l'Université de Fribourg ou d'une haute école reconnue par celle-ci.

² Die Einzelheiten werden in den Ausführungsbestimmungen des Rektorats geregelt.

Art. 19 Zusätzliche Zulassungsbedingungen

¹ Für die Zulassung zu einem Masterstudiengang müssen die Zulassungsbedingungen zu den gewählten Studienprogrammen erfüllt sein.

² Die Zulassung kann mit oder ohne Bedingungen sowie mit oder ohne Auflagen erfolgen.

³ Bedingungen werden verfügt, wenn zusätzliche Kenntnisse und Fähigkeiten vor dem Eintritt ins Studium erworben und nachgewiesen werden müssen.

⁴ Bedingungen sind in einer Vorstufe zum Master zu erfüllen. Die als Bedingungen zu erbringenden Studienleistungen dürfen 60 ECTS-Punkte nicht überschreiten.

⁵ Auflagen werden verfügt, wenn zusätzliche Kenntnisse und Fähigkeiten während des Studiums erworben und nachgewiesen werden müssen.

⁶ Die als Auflagen zu erbringenden Studienleistungen dürfen 30 ECTS-Punkte nicht überschreiten.

⁷ Die als Bedingungen und Auflagen zu erbringenden Studienleistungen dürfen insgesamt 60 ECTS-Punkte nicht überschreiten.

⁸ Im Übrigen gilt die Verordnung des Hochschulrates über die Koordination der Lehre an den Schweizer Hochschulen.

⁹ Die Fakultäten legen die zusätzlichen Zulassungsbedingungen in einem vom Rectorat genehmigten Studienreglement fest.

6. Zulassung zum Doktorat und Postdoktorat

Art. 20 Allgemeine Zulassungsbedingungen

¹ Eine Zulassung zum Doktorat setzt grundsätzlich ein abgeschlossenes akademisches Bachelor- und Masterstudium der Universität Freiburg oder einer von ihr anerkannten Hochschule voraus.

² L'admission au doctorat nécessite l'accord d'un directeur ou d'une directrice de thèse.

³ Les conditions d'admission détaillées au doctorat sont fixées par les facultés dans un règlement d'études approuvé par le Rectorat.

⁴ Une admission au post-doctorat suppose un doctorat de l'Université de Fribourg ou d'une haute école universitaire reconnue par celle-ci.

Art. 21 Conditions d'admission complémentaires

L'admission au doctorat peut être assortie de conditions ou de compléments conformément à l'art. 19 du présent règlement, qui sont fixés par les facultés dans un règlement d'études approuvé par le Rectorat.

B. Immatriculation

1. Principes

Art. 22 Immatriculation

¹ L'immatriculation consiste en l'enregistrement des personnes admises à une voie d'études dans la liste des étudiant-e-s de cette voie d'études.

² L'immatriculation prend effet dès l'acquittement de la finance d'inscription semestrielle dans le délai imparti. Les détails sont réglés dans les dispositions d'exécution du Rectorat.

³ Une fois que l'immatriculation est devenue effective, les étudiant-e-s reçoivent une confirmation de l'immatriculation, une carte d'étudiant-e et l'accès au portail étudiant.

⁴ Les étudiant-e-s sont rattaché-e-s à la faculté ou aux facultés dans laquelle ou dans lesquelles ils veulent obtenir un titre académique.

Art. 23 Droits conférés

L'immatriculation confère le droit

- a) de suivre des cours en vue de l'obtention d'un titre académique, de se présenter à des examens, de bénéficier

² Für die Zulassung zum Doktorat muss die Zustimmung eines Betreuers oder einer Betreuerin vorliegen.

³ Die detaillierten Zulassungsbedingungen zum Doktorat werden von den Fakultäten in einem vom Rektorat genehmigten Studienreglement festgelegt.

⁴ Eine Zulassung zum Postdoktorat setzt ein Doktorat der Universität Freiburg oder einer von ihr anerkannten universitären Hochschule voraus.

Art. 21 Zusätzliche Zulassungsbedingungen

Die Zulassung zum Doktorat kann mit Bedingungen oder Auflagen gemäss Art. 19 des vorliegenden Reglements erfolgen, die von den Fakultäten in einem vom Rektorat genehmigten Studienreglement festgelegt werden.

B. Immatrikulation

1. Grundsätze

Art. 22 Immatrikulation

¹ Die Immatrikulation besteht in der Aufnahme der zu einem Studiengang zugelassenen Personen in die Liste der Studierenden dieses Studiengangs.

² Die Immatrikulation wird mit der fristgerechten Begleichung der Semestergebühren wirksam. Die Einzelheiten werden in den Ausführungsbestimmungen des Rektorats geregelt.

³ Nachdem die Immatrikulation wirksam geworden ist, erhalten die Studierenden eine Bestätigung über die Immatrikulation, einen Studierendenausweis und Zugang zum Studierendenportal.

⁴ Studierende gehören derjenigen Fakultät bzw. denjenigen Fakultäten an, an denen sie einen akademischen Titel erlangen wollen.

Art. 23 Erlangte Rechte

Die Immatrikulation berechtigt,

- a) Kurse mit Blick auf die Erlangung eines akademischen Titels zu besuchen, Prüfungen abzulegen,

- de l'encadrement des travaux écrits et de les déposer;
- b) de bénéficier des prestations et d'utiliser les équipements mis à disposition.

Art. 24 Obligations liées à l'immatriculation

- ¹ Les étudiant-e-s doivent s'acquitter dans le délai imparti de la finance d'inscription semestrielle, qui comprend la taxe d'inscription arrêtée par le Conseil d'Etat ainsi que les émoluments de base fixés par le Rectorat.
- ² Les étudiant-e-s en congé ainsi que les post-doctorants et post-doctorantes ne versent pas de taxe d'inscription.
- ³ Les étudiant-e-s sont tenu-e-s d'annoncer immédiatement à l'Université de Fribourg toute modification de leurs données personnelles.
- ⁴ Les détails sont réglés dans les dispositions d'exécution du Rectorat.

Art. 25 Immatriculation dans plusieurs voies d'études

- ¹ Une immatriculation simultanée dans plusieurs voies d'études de l'Université de Fribourg est en principe possible.
- ² Dans ce cas, les conditions d'admission correspondantes doivent être remplies.
- ³ Les art. 8 et 9 du présent règlement demeurent réservés.
- ⁴ Les détails sont réglés dans les dispositions d'exécution du Rectorat.

Art. 26 Immatriculation auprès de plusieurs hautes écoles

- ¹ Les étudiant-e-s ne peuvent en principe pas être immatriculés-e-s auprès de plusieurs hautes écoles universitaires.
- ² Les exceptions nécessitent l'autorisation du service compétent pour l'admission et l'immatriculation.
- ³ Les détails sont réglés dans les dispositions d'exécution du Rectorat.

- schriftliche Arbeiten betreuen zu lassen und einzureichen;
- b) die zur Verfügung gestellten Dienstleistungen und Einrichtungen zu nutzen.

Art. 24 Mit der Immatrikulation verbundene Pflichten

- ¹ Studierende müssen fristgerecht die Semestergebühren begleichen, welche die vom Staatsrat beschlossene Einschreibgebühr sowie die vom Rektorat festgelegte Grundgebühr umfassen.
- ² Beurlaubte Studierende sowie Postdoktorierende entrichten keine Einschreibgebühr.
- ³ Studierende sind verpflichtet, Änderungen ihrer persönlichen Daten umgehend der Universität Freiburg zu melden.
- ⁴ Die Einzelheiten werden in den Ausführungsbestimmungen des Rektorats geregelt.

Art. 25 Immatrikulation in mehreren Studiengängen

- ¹ Eine gleichzeitige Immatrikulation in mehreren Studiengängen der Universität Freiburg ist grundsätzlich möglich.
- ² In diesem Fall sind die entsprechenden Zulassungsbedingungen zu erfüllen.
- ³ Art. 8 und 9 des vorliegenden Reglements bleiben vorbehalten.
- ⁴ Die Einzelheiten werden in den Ausführungsbestimmungen des Rektorats geregelt.

Art. 26 Immatrikulation an mehreren Hochschulen

- ¹ Studierende können in der Regel nicht gleichzeitig an mehreren universitären Hochschulen immatrikuliert sein.
- ² Ausnahmen bedürfen der Bewilligung durch die für die Zulassung und die Immatrikulation zuständige Stelle.
- ³ Die Einzelheiten werden in den Ausführungsbestimmungen des Rektorats geregelt.

Art. 27 Changement de voie d'études

¹ Un changement de voie d'études après l'immatriculation est en principe autorisé.

² Dans ce cas, les conditions d'admission correspondantes doivent être remplies.

³ Les art. 8 et 9 du présent règlement demeurent réservés.

2. Doctorants et doctorantes

Art. 28 Durée d'immatriculation

¹ Les doctorants et doctorantes doivent être immatriculé-e-s durant toute la durée de leurs études, soit jusqu'à la fin du semestre durant lequel ils et elles soutiennent leur thèse.

² En outre, les doctorants et doctorantes doivent avoir été immatriculé-e-s en tant que tel-le-s durant quatre semestres au minimum pour pouvoir soutenir leur thèse. Les facultés peuvent fixer un nombre plus élevé de semestres obligatoires pour les études de doctorat ou, dans certains cas, réduire la durée minimale à deux semestres.

³ Après la soutenance de leur thèse, les doctorants et doctorantes peuvent s'immatriculer pour un semestre supplémentaire, à condition qu'ils et elles en aient besoin pour préparer la publication de leur thèse.

⁴ Les détails sont réglés dans les dispositions d'exécution du Rectorat.

3. Post-doctorants et post-doctorantes

Art. 29 Durée d'immatriculation

Les post-doctorants et post-doctorantes peuvent s'immatriculer pour une durée de six semestres au plus; cette durée peut être renouvelée par une décision de la faculté auprès de laquelle ils et elles sont admis et admises.

Art. 27 Studiengangwechsel

¹ Ein Wechsel des Studiengangs nach der Immatrikulation ist grundsätzlich erlaubt.

² In diesem Fall sind die entsprechenden Zulassungsbedingungen zu erfüllen.

³ Art. 8 und 9 des vorliegenden Reglements bleiben vorbehalten.

2. Doktorierende

Art. 28 Immatrikulationsdauer

¹ Doktorierende haben die Pflicht zur Immatrikulation während ihres ganzen Studiums, das heisst bis ans Ende des Semesters, in dem sie ihre Dissertation verteidigen.

² Doktorierende müssen überdies als solche während mindestens vier Semestern immatrikuliert gewesen sein, um zur Verteidigung der Dissertation zugelassen zu werden. Die Fakultäten können eine höhere Pflichtsemesterzahl für das Doktoratsstudium festlegen oder die Mindestzahl in Einzelfällen auf zwei Semester herabsetzen.

³ Nach der Verteidigung ihrer Dissertation können sich Doktorierende für ein weiteres Semester immatrikulieren, sofern sie dieses für die Vorbereitung der Veröffentlichung ihrer Dissertation benötigen.

⁴ Die Einzelheiten werden in den Ausführungsbestimmungen des Rektorats geregelt.

3. Postdoktorierende

Art. 29 Immatrikulationsdauer

Postdoktorierende können sich für eine Dauer von höchstens sechs Semestern immatrikulieren; diese Dauer kann durch einen Entscheid der Fakultät, an der sie immatrikuliert sind, erneuert werden.

4. Congé

Art. 30 Modalités

¹ Peuvent obtenir un congé, sur demande, les personnes qui doivent momentanément interrompre leurs études pour des motifs importants.

² Le congé est valable un semestre; il n'est pas accordé plus de quatre congés.

³ Les étudiant-e-s en congé ne sont autorisé-e-s ni à suivre des cours, ni à se présenter à des examens, ni à bénéficier de l'encadrement des travaux écrits et/ou à les déposer, ni à recourir à d'autres prestations en lien avec les études.

⁴ Les semestres de congé ne comptent pas comme semestres d'études au regard de la durée maximale des études.

⁵ Les détails sont réglés dans les dispositions d'exécution du Rectorat.

C. Exmatriculation

Art. 31 Principe

Tous les droits conférés par l'immatriculation s'éteignent avec l'exmatriculation.

Art. 32 Exmatriculation sur demande

Les étudiant-e-s peuvent en tout temps demander l'exmatriculation pour la fin d'un semestre.

Art. 33 Exmatriculation d'office

¹ L'exmatriculation intervient d'office:

- a) en principe, après l'obtention d'un diplôme de master, en l'absence de changement vers un autre programme d'études principal en l'espace d'un semestre;

4. Beurlaubung

Art. 30 Modalitäten

¹ Auf Antrag beurlaubt werden kann, wer aus gewichtigen Gründen vorübergehend sein Studium unterbrechen muss.

² Die Beurlaubung gilt für ein Semester; sie kann höchstens viermal bewilligt werden.

³ Beurlaubte Studierende dürfen keine Kurse besuchen, keine Prüfungen ablegen, keine schriftlichen Arbeiten betreuen lassen und/oder einreichen und keine weiteren studienbezogenen Dienstleistungen in Anspruch nehmen.

⁴ Mit Blick auf die maximale Studiendauer gelten Semester mit Beurlaubung nicht als Studiensemester.

⁵ Die Einzelheiten werden in den Ausführungsbestimmungen des Rektorats geregelt.

C. Exmatrikulation

Art. 31 Grundsatz

Durch die Exmatrikulation erlöschen alle mit der Immatrikulation erworbenen Rechte.

Art. 32 Exmatrikulation auf Antrag

Studierende können die Exmatrikulation jederzeit auf Ende eines Semesters beantragen.

Art. 33 Exmatrikulation von Amts wegen

¹ Eine Exmatrikulation von Amts wegen wird vorgenommen:

- a) in der Regel nach erfolgreichem Abschluss eines Masterstudiengangs ohne Wechsel in ein anderes Hauptstudienprogramm innerhalb eines Semesters;

- b) lorsque la finance d'inscription semestrielle n'a pas été acquittée dans le délai imparti;
- c) après l'exclusion d'un programme d'études principal à l'Université de Fribourg en l'absence de changement vers un autre programme d'études principal en l'espace d'un semestre;
- d) après la deuxième exclusion d'un programme d'études principal à l'Université de Fribourg;
- e) après l'exclusion d'un programme d'études principal à l'Université de Fribourg, lorsque, dans une haute école suisse ou étrangère, une exclusion d'un programme d'études principal ou un retrait de l'autorisation de poursuivre les études a déjà été prononcé;
- f) lorsque la mesure disciplinaire de l'exclusion a été prononcée;
- g) lorsque l'admission aux études a été obtenue par le biais d'agissements déloyaux ou pénalement répréhensibles au sens de l'art. 13 al. 2 du présent règlement;
- h) lorsque des restrictions n'ont pas été annoncées selon l'art. 40 du présent règlement.

² Sont en outre exmatriculés d'office les doctorants et doctorantes et les post-doctorants et post-doctorantes au terme du dernier semestre pour lequel ils et elles peuvent s'immatriculer selon les art. 28 al. 3 et 29 du présent règlement.

³ Les détails sont réglés dans les dispositions d'exécution du Rectorat.

III. AUDITEURS ET AUDITRICES

A. Admission

Art. 34 Conditions d'admission

Peuvent être admises les personnes âgées en principe de 18 ans au moins.

- b) wenn die Semestergebühren nicht fristgerecht beglichen wurden;
- c) nach Ausschluss aus einem Hauptstudienprogramm an der Universität Freiburg ohne Wechsel in ein anderes Hauptstudienprogramm innerhalb eines Semesters;
- d) nach zweimaligem Ausschluss aus einem Hauptstudienprogramm an der Universität Freiburg;
- e) nach Ausschluss aus einem Hauptstudienprogramm an der Universität Freiburg, wenn bereits ein Ausschluss aus einem Hauptstudienprogramm bzw. ein Entzug der Berechtigung, das Studium fortzusetzen, an einer schweizerischen oder ausländischen Hochschule vorliegt;
- f) wenn die Disziplinar massnahme des Ausschlusses ausgesprochen wurde;
- g) wenn die Zulassung zum Studium durch unlauteres oder strafrechtlich relevantes Handeln im Sinne von Art. 13 Abs. 2 des vorliegenden Reglements erwirkt wurde;
- h) wenn Restriktionen nicht gemäss Art. 40 des vorliegenden Reglements offengelegt wurden.

² Doktorierende sowie Postdoktorierende werden überdies am Ende des letzten Semesters, für das sie sich gemäss Artikel 28 Abs. 3 bzw. Art. 29 des vorliegenden Reglements immatrikulieren können, von Amts wegen exmatriculiert.

³ Die Einzelheiten werden in den Ausführungsbestimmungen des Rektorats geregelt.

III. HÖRER UND HÖRERINNEN

A. Zulassung

Art. 34 Zulassungsbedingungen

Personen ab dem Alter von in der Regel 18 Jahren können zugelassen werden.

Art. 35 Compétence

La compétence revient au Service compétent pour l'admission et l'immatriculation.

B. Immatriculation

Art. 36 Immatriculation

¹ L'immatriculation consiste en l'enregistrement dans la liste des auditeurs et auditrices.

² L'immatriculation prend effet pour un semestre dès l'acquittement de la finance d'inscription semestrielle.

Art. 37 Droits conférés

L'immatriculation donne le droit

- a) de suivre des cours ouverts à cet effet par les facultés, sans se présenter à des examens;
- b) de bénéficier des prestations et d'utiliser les équipements mis à disposition.

Art. 38 Finance d'inscription semestrielle

Les auditeurs et auditrices s'acquittent de la finance d'inscription semestrielle, qui comprend la taxe d'inscription arrêtée par le Conseil d'Etat ainsi que les émoluments de base fixés par le Rectorat. Les détails sont réglés dans les dispositions d'exécution du Rectorat.

IV. INFORMATIONS ET VÉRIFICATION DES DONNÉES

Art. 39 Accès à l'information

¹ Toutes les informations pertinentes pour l'admission et l'immatriculation sont publiées de manière appropriée, en particulier sur le site web de l'Université de Fribourg.

² Les candidats et candidates aux études, les étudiant-e-s ainsi que les auditeurs et auditrices sont tenus de s'informer par eux-mêmes et elles-mêmes de toute question pertinente, des règlements en vigueur ainsi que des délais. Un compte informatique, qui

Art. 35 Zuständigkeit

Die Zuständigkeit liegt bei der für die Zulassung und die Immatrikulation zuständigen Stelle.

B. Immatrikulation

Art. 36 Immatrikulation

¹ Die Immatrikulation besteht in der Aufnahme in die Liste der Hörer und Hörerinnen.

² Die Immatrikulation wird mit der Begleichung der Semestergebühren für ein Semester wirksam.

Art. 37 Erlangte Rechte

Die Immatrikulation berechtigt,

- a) Kurse zu besuchen, die von den Fakultäten dafür freigegeben wurden, ohne Prüfungen abzulegen;
- b) die zur Verfügung gestellten Dienstleistungen und Einrichtungen zu nutzen.

Art. 38 Semestergebühren

Hörer und Hörerinnen begleichen die Semestergebühren, welche die vom Staatsrat beschlossene Einschreibegebühr sowie die vom Rektorat festgelegte Grundgebühr umfassen. Die Einzelheiten werden in den Ausführungsbestimmungen des Rektorats geregelt.

IV. INFORMATIONEN UND ÜBERPRÜFUNG VON DATEN

Art. 39 Zugang zu Informationen

¹ Alle für die Zulassung und Immatrikulation relevanten Informationen werden in geeigneter Weise, insbesondere auf den Webseiten der Universität Freiburg, bekannt gegeben.

² Die Studienanwärter und Studienanwärterinnen, die Studierenden sowie die Hörer und Hörerinnen sind verpflichtet, sich über sämtliche relevanten Belange, geltenden Erlasse und Fristen selbständig zu informieren. Ihnen wird ein

doit être régulièrement consulté, leur est attribué.

³ Les changements d'adresse doivent être effectués dans les dix jours par le biais du portail étudiant.

Art. 40 Devoir d'information

Les candidats et candidates aux études qui fréquentaient auparavant une autre haute école doivent informer l'Université de Fribourg de toute restriction au sens des art. 7 ss du présent règlement et fournir les documents y relatifs. À défaut, la demande d'admission est rejetée ou l'exmatriculation effectuée.

Art. 41 Vérification des données

¹ L'Université de Fribourg est en droit de vérifier, au sens de la loi sur la protection des données, l'exactitude et l'exhaustivité des données qui lui sont fournies aux fins de l'admission et de l'immatriculation, en particulier auprès des institutions et services externes concernés. Les données nécessaires à cette fin ainsi qu'à des fins d'identification peuvent être communiquées aux institutions et services mentionnés dans les documents pour l'admission.

² Les détails sont réglés dans les dispositions d'exécution du Rectorat.

V. DÉCISIONS ET VOIES DE DROIT

Art. 42 Notification de décisions

¹ Les décisions de l'Université de Fribourg relatives à l'admission ou aux études sont notifiées par la voie postale ou électronique. La communication électronique a lieu par le biais du portail étudiant.

² Les décisions négatives comportent les motifs de refus, l'instance de recours et le délai de recours.

³ Si le changement d'adresse n'a pas été effectué dans les temps conformément à l'art. 39 al. 3 du présent règlement, la

Informatikkonto zugeteilt, welches regelmässig zu konsultieren ist.

³ Adressänderungen sind innert zehn Tagen über das Studierendenportal vorzunehmen.

Art. 40 Auskunftspflicht

Studienanwärter und Studienanwärterinnen, die zuvor eine andere Hochschule besucht haben, haben die Universität Freiburg über sämtliche Restriktionen im Sinne von Art. 7 ff. des vorliegenden Reglements zu informieren und die diesbezüglichen Unterlagen vorzuweisen. Ansonsten wird das Zulassungsgesuch abgewiesen bzw. die Exmatrikulation vorgenommen.

Art. 41 Überprüfung der Daten

¹ Die Universität Freiburg ist berechtigt, die ihr zum Zweck der Zulassung und Immatrikulation bekannt gegebenen Daten im Sinne der Datenschutzgesetzgebung auf deren Richtigkeit und Vollständigkeit hin zu überprüfen, insbesondere bei den betroffenen externen Institutionen und Stellen. Die für diesen Zweck und zur Identifizierung notwendigen Daten dürfen in den Unterlagen für die Zulassung genannten Institutionen und Stellen bekannt gegeben werden.

² Die Einzelheiten werden in den Ausführungsbestimmungen des Rektorats geregelt.

V. ENTSCHEIDE UND RECHTSMITTEL

Art. 42 Eröffnung von Entscheiden

¹ Für die Zulassung oder das Studium relevante Entscheide der Universität Freiburg werden postalisch oder elektronisch eröffnet. Die elektronische Zustellung erfolgt über das Studierendenportal.

² In den abschlägigen Entscheiden werden die Ablehnungsgründe, die Beschwerdeinstanz und die Beschwerdefrist angegeben.

³ Wurde die Adressänderung nicht rechtzeitig gemäss Art. 39 Abs. 3 des vorliegenden Reglements vorgenommen,

notification à l'ancienne adresse est réputée avoir eu lieu.

Art. 43 Cas de rigueur

Si une décision prise en application du présent règlement entraîne une rigueur particulière, le Rectorat peut exceptionnellement s'en écarter. Un cas de rigueur suppose l'existence de circonstances objectivement exceptionnelles, graves et en principe dépourvues de responsabilité personnelle.

Art. 44 Recours

¹ Les décisions du Service compétent pour l'admission et l'immatriculation peuvent faire l'objet d'un recours auprès du Rectorat, dans les trente jours suivant la notification de la décision.

² Un émolument de Fr. 300.- est perçu lorsqu'un recours est rejeté.

³ Les décisions du Rectorat peuvent faire l'objet d'un recours auprès de la Commission de recours de l'Université de Fribourg, dans les trente jours suivant la notification de la décision.

VI. DISPOSITIONS FINALES ET TRANSITOIRES

Art. 45 Abrogation

Le présent règlement abroge et remplace le règlement du 3 avril 2006 concernant l'admission à l'Université de Fribourg.

Art. 46 Dispositions transitoires

¹ Les personnes qui étaient immatriculées à l'Université de Fribourg lors de l'entrée en vigueur du règlement du 3 avril 2006 concernant l'admission à l'Université de Fribourg et ont été exclues deux fois d'un programme d'études principal dans une haute école suisse ou étrangère ne peuvent être immatriculées plus que six semestres à suivre au maximum à partir de l'entrée en vigueur du présent règlement.

² L'art. 33 al. 1 let. d et e du présent règlement s'applique dès lors à ces personnes seulement après un délai de six

gilt die Eröffnung an die bisherige Adresse als rechtmässig erfolgt.

Art. 43 Härtefall

Wenn ein Entscheid in Anwendung des vorliegenden Reglements eine besondere Härte nach sich zieht, kann das Rektorat in Einzelfällen davon abweichen. Ein Härtefall setzt das Vorliegen objektiv aussergewöhnlicher, schwerwiegender und in der Regel nicht selbstverschuldeter Umstände voraus.

Art. 44 Beschwerde

¹ Gegen Entscheide der für die Zulassung und die Immatrikulation zuständigen Stelle kann innerhalb von dreissig Tagen nach Eröffnung des Entscheides beim Rektorat Beschwerde eingereicht werden.

² Bei Abweisung einer Beschwerde wird eine Gebühr von Fr. 300.- erhoben.

³ Gegen Entscheide des Rektorats kann innerhalb von dreissig Tagen nach Eröffnung des Entscheides bei der Rekurskommission der Universität Freiburg Beschwerde eingereicht werden.

VI. SCHLUSS- UND ÜBERGANGS-BESTIMMUNGEN

Art. 45 Aufgehobene Erlasse

Das vorliegende Reglement hebt das Reglement vom 3. April 2006 über die Zulassung an die Universität Freiburg auf und ersetzt es.

Art. 46 Übergangsbestimmung

¹ Personen, die bei Inkrafttreten des Reglements vom 3. April 2006 über die Zulassung an die Universität Freiburg immatrikuliert waren und zweimal an einer schweizerischen oder ausländischen Hochschule aus einem Hauptstudienprogramm ausgeschlossen wurden, können noch höchstens sechs Semester in Folge nach Inkrafttreten des vorliegenden Reglements immatrikuliert werden.

² Art. 33 Abs. 1 Bst. d und e des vorliegenden Reglements betrifft diese Personen somit erst nach einer Frist von

semestres à partir de l'entrée en vigueur du présent règlement.

Art. 47 Entrée en vigueur

Le présent règlement entre en vigueur le 1^{er} septembre 2020.

Ratifié par le Conseil d'État le 5 mai 2020.

sechs Semestern nach Inkrafttreten des vorliegenden Reglements.

Art. 47 Inkrafttreten

Das vorliegende Reglement tritt am 1. September 2020 in Kraft.

Genehmigt durch den Staatsrat am 5. Mai 2020.